

## МАРТ - 2020 - MARCH

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
1	2	3	4	5	6	7
Неделя сыропустная Литургия в 10ч. утра <i>Прощеное воскресенье</i> <i>Вечерня после литургии</i> Cheesefare Sunday Liturgy at 10:00 AM Forgiveness Sunday	<b>НАЧАЛО СВЯТОГО И ВЕЛИКОГО ПОСТА</b> Великое повечерие с чтением канона Андрея Критского с понедельника по четверг (3/2-3/5) в 6ч. вечера. В четверг, 5го марта, будет отслужена великопостная утренняя, после которой можно будет исповедоваться. Великопостные часы и литургия Преждеосвященных Даров в пятницу в 9ч утра. GREAT LENT - Each evening (3/2-3/5) the Great Canon of St. Andrew of Crete will be read during the Great Compline at 6PM. Thursday evening will include Matins, after which confessions will be heard. Lenten Hours and Liturgy of the Presanctified Gifts will be served on Friday at 9:00 a.m.				Великопостные часы и Лит. Преждеосвященных Даров в 9ч. утра Утренняя в 6ч. веч. Presanctified Liturgy at 9:00 AM Matins at 6:00 PM	Неделя 1-я великого поста Федоровская суббота Литургия в 10ч. утра Всенощное бдение в 6ч. веч. Theodore Saturday Liturgy at 10:00 AM Week 1 Vigil at 6:00 PM
8	9	10	11	12	13	14
Неделя 1-я великого поста Торжество Православия Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 1 of Great Lent Liturgy at 10:00 AM Spiritual discussion at 12:30		Заседание Приходского совета в 6ч. веч.  Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.			<i>Родительская суббота (заупокойная)</i> <i>Парастас в 6ч. веч.</i>  <i>Parents' Saturday (Memorial)</i> <i>Parastas at 6 PM</i>	<i>Зауп. литургия в 10ч. ут.</i> Неделя 2-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч. <i>Memorial Liturgy at 10 AM</i> Week 2 Vigil at 6:00 PM
15	16	17	18	19	20	21
Неделя 2-я великого поста Свят. Григория Паламы Литургия в 10ч. утра <b>ГОДОВОЕ ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ в 12ч. дня</b> Week 2 of Great Lent Liturgy at 10:00 AM ANNUAL GENERAL PARISH MEETING - 12PM				Утренняя в 3:30 дня Лит. Преждеосвященных Даров в 6ч. веч.  Matins at 3:30 PM, Lenten Hours at 5:00PM Liturgy of the Presanctified Gifts at 6:00PM		Неделя 3-я великого поста КРЕСТОПОКЛОННАЯ Всенощное бдение в 6ч. веч. Week 3 of Great Lent VENERATION of the HOLY CROSS Vigil at 6:00 PM
22	23	24	25	26	27	28
Неделя 3-я великого поста КРЕСТОПОКЛОННАЯ Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 3 of Great Lent VENERATION of the HOLY CROSS Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30					<i>Родительская суббота (заупокойная)</i> <i>Парастас в 6ч. веч.</i>  <i>Parents' Saturday (Memorial)</i> <i>Parastas at 6 PM</i>	<i>Зауп. литургия в 10ч. ут.</i> Неделя 4-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч. <i>Memorial Liturgy at 10 AM</i> Week 4 Vigil at 6:00 PM
29	30	31	1	2	3	4
Неделя 4-я великого поста Преп. Иоанна Лествичника Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 4 of Great Lent St. John Climacus Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30	Общее Соборование в 5ч. веч.  General Unction at 5 PM		Андреево стояние Повечерие с чтением вел. канона в 6ч. веч.  Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete at 6 PM		<b><u>ПОХВАЛА ПР. БОГОРОДИЦЫ</u></b> Акафист в 6ч. веч.  <b><u>LAUDATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u></b> Matins with Akathist at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра Неделя 5-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч. Liturgy at 10:00 AM Week 5 Vigil at 6:00 PM

## АПРЕЛЬ - 2020 - APRIL

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
29	30	31	1	2	3	4
Неделя 4-я великого поста Преп. Иоанна Лествичника Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 4 of Great Lent St. John Climacus Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30	Общее Соборование в 5ч. веч.  General Uncction at 5 PM		Андреево стояние Повечерие с чтением вел. канона в 6ч. веч.  Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete at 6 PM		<u>ПОХВАЛА ПР. БОГОРОДИЦЫ</u> Акафист в 6ч. веч.  <u>LAUDATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u> Matins with Akathist at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра Неделя 5-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч.  Liturgy at 10:00 AM Week 5 Vigil at 6:00 PM
5	6	7	8	9	10	11
Неделя 5-я великого поста Преп. Марии Египетской Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 5 of Great Lent St. Mary of Egypt Liturgy at 10:00 AM - Spiritu	<u>БЛАГОВЕШЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</u> Вечерня в 5ч. веч. Всенощное бдение в 6ч.  <u>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u> Vespers at 5:00 PM Vigil at 6:00 PM	Литургия с вечерней в 9ч. утра  Vesperal Liturgy at 9 AM			Лазарево суббота Вечерня в 5ч. веч. Утреня в 6ч. веч.  Lazarus Saturday Vespers at 5:00 PM Matins at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра  Liturgy at 10 AM <b>ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM - Vigil at 6:00 PM</b>
12	13	14	15	16	17	18
<u>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</u> <u>ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ</u> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 <u>ENTRY of the LORD INTO JERUSALEM</u> <u>PALM SUNDAY</u> Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30		Вел. вторник мал. повечерие и утреня в 6ч. веч.  Great & Holy Tuesday Lesser compline and matins at 6 PM	Вел. среда Литургия Преждеосв. Даров с чином прошения в 9ч. утра  Great & Holy Wednesday Presanct. Liturgy at 9 AM Matins at 6 PM	Вел. четверг Литургия с веч. в 10ч. Чтение 12 Евангелии утреня в 6ч. веч.  Great & Holy Thursday Vesperal Liturgy at 10 AM 12 Passion Gospels at 6 PM	Вел. пятница Царские часы в 1ч. дня Вынос плащаницы в 3ч. Утреня/крестн. ход в 6ч.  Great & Holy Friday Hours - 1 PM, Vesp.- 3 PM Matins w/procession - 6 PM	Вел. суббота Литургия с веч. в 9ч. утра Мал. повечерие в 11:15 веч.  Great & Holy Saturday Vesperal Liturgy at 9 AM Less. compline at 11:15 PM
19	20	21	22	23	24	25
СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА Пасхальная заутреня и литургия в 12ч. утра BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIS Paschal Matins & Lit.-12 AM	<u>Светлый понедельник</u> Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ)  BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)				Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра  Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч. Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM  Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM
26	27	28	29	30	1	2
Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30 Week 2 after Pascha - Tone 1 Thomas Sunday Liturgy at 9:00 AM		Заупокойные литии на местных кладбищах  по договору с о. Александром  Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander				Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч.  Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM

Освящение куличей будет в 10:45 веч. в великую субботу и после Пасхальной литургии в церковном зале.

Blessing of the Easter cakes (kulichi) will take place in the church hall at 10:45 Great Saturday evening and after the Paschal liturgy.